

**MT**

*ANNEX*

**SOMMARJU TAL-KARATTERISTIĊI TAL-  
PRODOTT GĦAL PRODOTT BIJOĊIDALI**

E-FDL

**Tip(i) ta' prodott**

PT02: Diżinfettanti u algaċidi li mhumiex maħsuba biex  
jiġu applikati direttament fuq il-bnedmin jew l-animali

PT04: Żoni tal-ikel u tal-għalf

**Numru tal-awtorizzazzjoni:** EU-0027467-0000 1-6

**Numru tal-assi R4BP:** EU-0027467-0015

## Chapter 1. INFORMAZZJONI AMMINISTRATTIVA

### 1.1. Isem/ismijiet kummerċjali tal-prodott

Isem/ismijiet kummerċjali	E-FDL
---------------------------	-------

### 1.2. Detentur tal-awtorizzazzjoni

Isem u indirizz tad-detentur ta' awtorizzazzjoni	Isem	Knieler & Team GmbH
	Indirizz	Kattrepelsbrücke 1 20095 Hamburg II- Ġermanja
Numru tal-awtorizzazzjoni		EU-0027467-0000 1-6
<i>Numru tal-assi R4BP</i>		EU-0027467-0015
Data tal-awtorizzazzjoni		11/08/2022
Data ta' skadenza tal-awtorizzazzjoni		31/07/2032

### 1.3. Manifattur(i) tal-prodott

Isem tal-manifattur	Knieler & Team GmbH
Indirizz tal-manifattur	Kattrepelsbrücke 1 20095 Hamburg II- Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Knieler & Team GmbH, Kattrepelsbrücke 1 20095 Hamburg II-Ġermanja  A.F.P. Antiseptica Forschungs- und Produktionsgesellschaft mbH, Otto-Brenner-Straße 16-18 21337 Lüneburg II-Ġermanja

### 1.4. Manifattur(i) tas-sustanza(i) attiva(i)

Sustanza attiva	Propan-1-ol
Isem tal-manifattur	OQ Chemicals GmbH (formerly Oxea GmbH)
Indirizz tal-manifattur	Rheinpromenade 4a 40789 Monheim am Rhein II- Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	OQ Chemicals Corporation (formerly Oxea Corperation), 2001 FM 3057 TX 77414 Bay City L- Istati Uniti

Sustanza attiva	Propan-1-ol
Isem tal-manifattur	BASF SE
Indirizz tal-manifattur	Carl-Bosch-Str. 38 67056 Ludwigshafen II- Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38 67056 Ludwigshafen II- Ġermanja

Sustanza attiva	Propan-1-ol
Isem tal-manifattur	SASOL Chemie GmbH & Co. KG
Indirizz tal-manifattur	Secunda Chemical Operations, Sasol Place, 50 Katherine Street 2090 Sandton L-Afrika t' Isfel

Post ta' siti ta' manifattura	Secunda Chemical Operations, PDP Kruger Street 2302 Secunda L-Afrika t' Isfel
-------------------------------	--

Sustanza attiva	Propan-2-ol
Isem tal-manifattur	Stockmeier Chemie GmbH & Co. KG
Indirizz tal-manifattur	Am Stadtholz 37 33609 Bielefeld II-Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	INEOS Solvent Germany GmbH, Römerstrasse 733 47443 Moers II-Ġermanja

Sustanza attiva	Propan-2-ol
Isem tal-manifattur	Brenntag GmbH
Indirizz tal-manifattur	Stinnes-Platz 1 45472 Mülheim an der Ruhr II- Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Shell Nederland Raffinaderij B.V. 3196 KK Rotterdam-Pernis In-Netherlands  Exxon Mobil LA 70805 Baton Rouge L-Istati Uniti

Sustanza attiva	Propan-2-ol
Isem tal-manifattur	INEOS Solvent Germany GmbH
Indirizz tal-manifattur	Römerstrasse 733 47443 Moers II-Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	INEOS Solvent Germany GmbH, Römerstrasse 733 47443 Moers II-Ġermanja  INEOS Solvent Germany GmbH, Shamrockstrasse 88 44623 Herne II-Ġermanja

---

## Chapter 2. KOMPOŻIZZJONI U FORMULAZZJONI TAL-PRODOTT

### 2.1. Informazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva dwar il-kompożizzjoni tal-prodott

Isem komuni	Isem IUPAC	Funzjoni	Numru CAS	Numru EC	Kontenut (%)
Propan-1-ol		sustanza attiva	71-23-8	200-746-9	25
Propan-2-ol		sustanza attiva	67-63-0	200-661-7	40

### 2.2. Tip(i) ta' formulazzjoni

AL Kwalunkwe likwidu ieħor

### Chapter 3. DIKJARAZZJONIJIET TA' PERIKLU U TA' PREKAWZJONI

Dikjarazzjonijiet ta' periklu	<p>H226: Likwidu u fwar li jaqbd.</p> <p>H318: Jagħmel ħsara serja lill-għajnejn.</p> <p>H336: Jista' jikkawża ħedla jew sturdament.</p> <p>EUH066: Esponiment ripetut tista' tikkawża nxiif jew qsim tal-ġilda.</p>
Dikjarazzjonijiet ta' prekawzjoni	<p>P210: Żomm 'il bogħod mis-sħana, ucuħ jaħarqu, xrar tan-nar, fjammi miftuħa u sorsi oħrajn li jaqbd. Tpejjipx.</p> <p>P233: Żomm il-kontenitur magħluq sew.</p> <p>P261: Evita li tibla' bin-nifs fwar.</p> <p>P271: Uża biss barra jew f' post ventilat sew.</p> <p>P280: Ilbes protezzjoni għall-għajnejn.</p> <p>P304+P340: JEKK JITTIEĦED MAN-NIFS: Esponi lill-persuna għall-arja friska u zommha komda sabiex tkun tista' tiegħu n-nifs.</p> <p>P305+P351+P338: JEKK JIDHOL FL-GĦAJNEJN: Laħlaħ b' attenzjoni bl-ilma għal diversi minuti. Neħħi l-lentijiet tal-kuntatt, jekk ikun hemm u jkun faċli sabiex tneħħihom. Komplil laħlaħ.</p> <p>P310: Ikkuntattja immedjatament ĊENTRU TAL-AVVELENAMENT jew tabib.</p> <p>P403+P235: Aħżen f' post b' ventilazzjoni tajba. Żomm frisk.</p> <p>P405: Aħżen f' post imsakkar.</p> <p>P501: Armi l-il-kontenitur fi punt tal-ġbir tal-iskart awtorizzat.</p>

## Chapter 4. UŻU/I AWTORIZZATI

### 4.1. Deskrizzjoni tal-użu

**Table 1. Diżinfekzjoni RTU ta' ucuħ żgħar iebsa u mhux porużi, likwidu**

Tip ta' prodott	PT02: Diżinfettanti u algacidi li mhumiex maħsuba biex jiġu applikati direttament fuq il-bnedmin jew l-animalli
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	Mhux rilevanti.
Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' iżvilupp)	Isem xjentifiku: oħrajn: other Isem komuni: oħrajn: Bacteria Istadju iżvilupp: l-ebda <i>data</i>  Isem xjentifiku: oħrajn: other Isem komuni: oħrajn: Yeasts Istadju iżvilupp: l-ebda <i>data</i>  Isem xjentifiku: oħrajn: other Isem komuni: oħrajn: viruses (limited spectrum virucidal activity) Istadju iżvilupp: l-ebda <i>data</i>
Qasam/Oqsma ta' użu	użu fuq ġewwa  faċilitajiet tal-kura tas-saħħa u industrija tal-farmaċewtika u l-kożmetika, ambjenti viċin il-pazjenti, żoni tax-xogħol/skrivaniji, tagħmir ġenerali (minbarra ucuħ li jiġu f'kuntatt mal-ikel): diżinfekzjoni ta' ucuħ żgħar iebsa/mhux porużi. Għal użu professjonali biss.
Metodu/i ta' applikazzjoni	Metodu: applikazzjoni manwali  Deskrizzjoni dettaljata: Diżinfettant tal-ucuh lest biex jintuża f' temperatura tal-kamra (20±2 °C). Il-wiċċ sħiħ li jrid jiġi diżinfettat jiġi mxarrab billi tferra jew tisprejja minn ftit distanza 'l bogħod u mbagħad timsħu sew b'biċċa. L-ammont tal-prodott għandu jkun biżżejjed (massimu 50 mL/m <sup>2</sup> ) biex iżżomm il-wiċċ imxarrab matul il-ħin ta' kuntatt.
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	Rata ta' applikazzjoni: Ħin minimu tal-esponiment: • għall-kontroll tal-batterji, fungi unicellulari u vajruses b' involukru: 60 sek • għall-kontroll tal-vajruses (attività viruċidali tal-ispettru limitata): 5 min  Dilwizzjoni (%): Prodott lest għall-użu  Numru u ħin tal-applikazzjoni:  Frekwenza raġonevoli ta' diżinfekzjoni f' kamra ta' pazjent hija 1-2 kuljum. In-numru ta' applikazzjonijiet massimi huwa 6 kuljum. M'hemm għalfejn jiġu kkunsidrati l-ebda intervalli ta' sigurtà bejn il-fażijiet ta' applikazzjoni.

Kategorija/i ta' utenti	industrijali ; professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Flixkun ta' 100, 500, 750, u 1000 mL tal-polietilena ta' densità għolja (HDPE) trasparenti/abjad b'tappijiet flip top tal-polypropilena (PP) (aċċessorju: tapp bil-kamin tal-PP b'ras għall-isprejjar); Reċipjent ċilindriku ta' 5000 mL tal-HDPE trasparenti/abjad b'tapp bil-kamin tal-HDPE.

#### **4.1.1. Struzzjonijiet speċifiċi għall-użu sabiex jintużaw**

L-uċuħ iridu jkunu dejjem viżibbilment nodfa qabel id-diżinfekzjoni. In-numru ta' applikazzjonijiet massimi huwa 6 kuljum.

#### **4.1.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu**

#### **4.1.3. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu**

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu ta' meta SPC 6

#### **4.1.4. Fejn speċifiku għall-użu, id-dettalji tal-effetti diretti jew indiretti probabbli, l-istruzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza għall-protezzjoni tal-ambjent**

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu ta' meta SPC 6

#### **4.1.5. Fejn speċifiku għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu**

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu ta' meta SPC 6

#### 4.1.6. Fejn speċifiku għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idum tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu ta' meta SPC 6

#### 4.2. Deskrizzjoni tal-użu

**Table 2. Diżinfazzjoni RTU ta' ucuħ żgħar iebsa u mhux porużi, likwidu**

Tip ta' prodott	PT04: Żoni tal-ikel u tal-għalf
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	Mhux rilevanti.
Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem xjentifiku: oħrajn: other Isem komuni: oħrajn: Bacteria Istadju iżvilupp: l-ebda <i>data</i>  Isem xjentifiku: oħrajn: other Isem komuni: oħrajn: Yeasts Istadju iżvilupp: l-ebda <i>data</i>
Qasam/Oqsma ta' użu	użu fuq ġewwa  faċilitajiet tal-kura tas-saħħa u fl-industrija tal-ikel, preparazzjoni u mmaniġġjar tal-ikel fi kċejjen/ristoranti: ddiżinfazzjoni ta' ucuħ żgħar iebsa/mhux porużi. Għal użu professjonali biss.
Metodu/i ta' applikazzjoni	Metodu: applikazzjoni manwali  Deskrizzjoni dettaljata: Diżinfettant tal-ucuh lest biex jintuża f' temperatura tal-kamra (20±2 °C). Il-wiċċ sħiħ li jrid jiġi diżinfettat jiġi mxarrab billi tferra jew tisprejja minn ftit distanza 'l bogħod u mbagħad timsħu sew b'biċċa. L-ammont tal-prodott għandu jkun biżżejjed (massimu 50 mL/m <sup>2</sup> ) biex iżżomm il-wiċċ imxarrab matul il-ħin ta' kuntatt.
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	Rata ta' applikazzjoni: Ħin minimu tal-esponiment: għall-kontroll tal-batterji u fungi unicellulari f' temperatura ta' 20°C: 60 sek  Dilwizzjoni (%): Prodott lest għall-użu  Numru u ħin tal-applikazzjoni: Il-prodotti jistgħu jintużaw kemm-il darba jkun meħtieġ. Frekwenza raġonevoli fil-kċejjen hija 1-2 kuljum. M'hemm għalfejn jiġu kkunsidrati l-ebda intervalli ta' sigurtà bejn il-fażijiet ta' applikazzjoni.
Kategorija/i ta' utenti	industrijali ; professjonali



Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Flixxun ta' 100, 500, 750, u 1000 mL tal-polietilena ta' densità għolja (HDPE) trasparenti/abjad b'tappijiet flip top tal-polypropilena (PP) (aċċessorju: tapp bil-kamin tal-PP b'ras għall-isprejjar); Reċipjent ċilindriku ta' 5000 mL tal-HDPE trasparenti/abjad b'tapp bil-kamin tal-HDPE.
--	---

#### **4.2.1. Struzzjonijiet speċifiċi għall-użu sabiex jintużaw**

L-uċuħ iridu jkunu dejjem viżibbilment nodfa qabel id-diżinfazzjoni.

#### **4.2.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu**

#### **4.2.3. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu**

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu ta' meta SPC 6

#### **4.2.4. Fejn speċifiku għall-użu, id-dettalji tal-effetti diretti jew indiretti probabbli, l-istruzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza għall-protezzjoni tal-ambjent**

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu ta' meta SPC 6

#### **4.2.5. Fejn speċifiku għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu**

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu ta' meta SPC 6

---

**4.2.6. Fejn speċifiku għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idum tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin**

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu ta' meta SPC 6

---

## Chapter 5. STRUZZJONIJIET ĠENERALI GĦALL-UŻU<sup>1</sup>

### 5.1. Struzzjonijiet għall-użu

Għal użu professjonali biss.

### 5.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji

Żommu 'l bogħod minn fejn jistgħu jilħquh it-tfal.

L-użu ta' protezzjoni għall-għajnejn matul l-immaniġġjar tal-prodott huwa mandatorju.

### 5.3. Dettalji tal-effetti diretti jew indiretti, struzzjonijiet tal-ewwel għajjnuna u miżuri ta' emerġenza għall-protezzjoni tal-ambjent

Miżuri tal-ewwel għajjnuna ġenerali: Ċaqlaq il-persuna affettwata miż-zona kontaminata u ħudha post ieħor. Ikseb parir/attenzjoni medika jekk tħossok ma tiflaħx. Jekk possibbli uri din il-folja.

**JEKK JINGĪBED MAN-NIFS:** Hu l-persuna f' post fejn hemm arja friska u zommha mistrieħa f'pożizzjoni komda biex tkun tista' tieħu n-nifs. Ċempel ĊENTRU TAL-AVVELENAMENT jew tabib.

**F'KAŻ TA' KUNTATT MAL-ĠILDA:** Aħsel il-ġilda b'ħafna ilma immedjatament. Imbagħad neħhi l-ħwejjeġ kontaminati kollha u aħsilhom qabel terġa' tilbishom. Kompli aħsel il-ġilda bl-ilma għal 15-il minuta. Ċempel ĊENTRU TAL-AVVELENAMENT jew tabib.

**JEKK JIDHOL FL-GĦAJNEJN:** Laħlaħ immedjatament bl-ilma għal diversi minuti. Neħhi l-lentijiet tal-kuntatt, jekk ikun hemm u jkunu faċli biex tneħħihom. Kompli laħlaħ għal mill-inqas 15-il minuta. Ċempel 112/ambulanza għal assistenza medika.

Informazzjoni għall-istaff tal-kura tas-saħħa/tabib: L-għajnejn iridu wkoll jiġu mlaħalħa ripetutament sakemm tkunu fit-triq għat-tabib jekk ikun hemm esponiment tal-għajjn għal kimiċi alkalini (pH > 11), amini u aċidi bħal aċidu aċetiku, aċidu formiku jew aċidu propjoniku.

**JEKK JINBELA':** Laħlaħ il-ħalq immedjatament. Agħti xi haġa x'tixrob, jekk il-persuna esposta ma tkunx tista' tibra'. TIPPROVOKAX ir-remettar. Ċempel 112/ambulanza għal assistenza medika.

Miżuri f'każ ta' ħruġ aċċidentali:

---

<sup>1</sup>L-istruzzjonijiet għall-użu, il-miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji u struzzjonijiet oħra għall-użu taħt din it-taqsimha huma validi għal kull użu awtorizzat.

---

Waqf qaf it-tnixxija jekk ma jkunx hemm periklu. Neħhi sorsi ta' tqabbid ta' nar. Oqgħod attent ħafna biex tevita ċarġis ta' elettriku statiku. Ara li ma jkun hemm l-ebda fjammi mikxufin. M'hemmx tipjip.

Tħallix il-prodott jidhol fis-sistema tad-drenaġġ u sistemi pubbliċi tal-ilma.

Imsaħ b'materjal assorbenti (pereżempju biċċa għall-imsiħ). Assorbi t-tixrib b'solidi inert, bħal tafal jew trab tad-diatomi kemm jista' jkun malajr. Iqbor b'mod mekkaniku (billi tiknes, tiqbor b'pala). Armi f'konformità mar-regolamenti lokali rilevanti.

#### **5.4. Struzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u tal-imballaġġ tiegħu**

Ir-rimi jrid isir skont ir-regolamenti uffiċjali. Tballax ġo drejns. Tarmix mal-iskart domestiku. Armi l-kontenut/kontenitur billi tiegħdu f'post awtorizzat għall-ġbir tal-iskart. Battal l-ippakkjar kompletament qabel ir-rimi. Meta jkunu totalment vojta, il-kontenituri jistgħu jiġu riċiklati bħal kwalunkwe ppakkjar ieħor.

#### **5.5. Il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idum tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin**

Żmien kemm idum tajjeb il-prodott fuq l-ixkaffa: 24 xahar

Aħżen f'post xott, frisk u b'ventilazzjoni tajba. Żomm il-kontenitur magħluq sewwa. Żomm 'il bogħod mid-dawl tax-xemx dirett.

Temperatura rakkomandata tal-ħżin: 0-30°C

Taħżinx f'temperaturi taħt 0°C

Taħżinx viċin ikel, xorb u għalf tal-annimali. Żomm 'il bogħod minn materjal kombustibbli.

---

**Chapter 6. INFORMAZZJONI OHRA**